



Letter from the Editor

Dear Comrades,

As you battle the raging beast of William & Mary mid-terms, may I encourage you to take heart; Spring Break hastily approaches.

Upon our return to campus, we shall honor one another by competing in the Russian Language Olympics. I hope this issue of *Gazeta* serves to prepare you for the nearing Olympic games. May the force be with you, the odds ever in your favor, and remember... мы всегда готовы.

Ни пуха, ни пера!

-Micah



КОНКУРС И ОЛИМПИАДА

МОДЕЛЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЁННЫХ НАЦИЙ

КАРОЛИНА ДЕ РОСТЕР

Снова начинается конкурс¹ Модели Организации Объединённых Наций (Модель ООН). Каждый год студенты в университете и старшей школе участвуют в организации, которая пытается имитировать настоящую ООН. Я одна из этих студентов. В этом году я поеду в Корею на одну из таких модельных конференций.

К такой конференции очень важно готовиться больше, чем обычно, потому что все участники, или делегаты, серьёзно готовятся. Я сама много занимаюсь, чтобы быть на таком же высоком уровне², как и другие. Поэтому три раза в неделю у меня есть часовые тренинги и ещё в субботу – тренировка пять часов. Это всё

проходит в то же время³, что и учеба⁴, и это, конечно, очень трудно. Но это только начало.

Во время конференции начинается самая трудная работа. Пять часов каждый день в течение⁵ пяти дней делегаты должны обсуждать, писать и находить решения вопросов и задач⁶. Иногда это значит, что делегаты используют обед только, чтобы закончить работу и победить соперника. Понятно, что всё это ирония, потому что ООН должна быть дипломатичной, но с другой стороны, есть делегаты, которые иногда нечестно себя ведут⁷. Мне же всегда интересно видеть политику в таких ситуациях.

1. competition
2. level
3. at the same time
4. studies
5. for
6. tasks
7. behave

СОДЕРЖАНИЕ

Модель Организации Объединённых Наций	1
The Fatal Eggs Review	2
Европейская молодежь найдёт понимание благодаря бейсболу.....	2-3
Russian Language Olympics.....	3
Live Music Update.....	4

THE FATAL EGGS REVIEW

COLE PEARCE

The Fatal Eggs, one of Mikhail Bulgakov's first stories, takes a while to get started, drags in the middle, but ends explosively. The protagonist, a curmudgeonly biologist specializing in amphibians named Persikov manages to recreate his beloved laboratory and lecture series following the chaos of the Russian Revolution. The unpersonable and single-minded professor does not draw readers in, but the plot certainly holds interest. In the course of the doctor's renewed studies, he discovers a red ray that causes amoebas to grow large, aggressive, and reproduce at an extraordinary rate. After some mishaps involving swarms of oversized tadpoles, he becomes an international celebrity. What follows is the weakest part of the novella – the hordes of journalists that

descend on his lab prove as distracting and annoying to reader as they do Persikov. This satire of media craze is too undeveloped to be comic, and too lengthy to be passed over easily.

Eventually the plot resumes with a mysterious plague that kills off all chickens in the Soviet Union. To repopulate, a communal-farm manager proposes using Persikov's ray on a batch of imported from abroad. The following twist is easily foreseeable, but the execution of the final act excels. The ending combines comedy and horror in an absurd, frenetic manner. *The Fatal Eggs* is no must-read, but if you're in need of an infusion of Russian literature, it's worth waiting for Bulgakov to come out of his shell.

ЕВРОПЕЙСКАЯ МОЛОДЕЖЬ НАЙДЁТ ПОНИМАНИЕ БЛАГОДАРЯ БЕЙСБОЛУ

НИКОЛЬ РОСАС

1. outskirts	На окраине ¹ небольшого древнего города в центральной Польше можно найти скопление ⁷ больших, прекрасных бейсбольных полей. Среди них есть огромные стадионы, которые лучше, чем стадионы некоторых американских университетов. Это Кутно, город, где проходит Европейский Молодёжный Чемпионат по бейсболу и софтболу каждый год.	Великобритании и Австралии, которые жили в Бельгии. Поэтому этот чемпионат гораздо больше, чем просто спортивное событие.
2. cluster		
3. In addition	Летом Кутно становится заполненным лучшими молодыми игроками бейсбола со всех уголков земного шара. Команды из всех стран Европы или Африки могут участвовать в турнире, но часто в этих командах есть также экспатрианты. Например, я, американка, играла в бельгийской команде с девушками из Франции,	Во время турнира игроки из разных стран обычно проводят много времени вместе – в автобусе, в общежитиях и за столом. В дополнение ³ , каждая команда традиционно привозит на игры национальные булавки ⁴ или небольшие подарки для команды-соперника.
4. pins		Следовательно, эти молодые спортсмены создают международные связи и знакомятся с будущими друзьями из других культур. Я до сих пор помню песни, которым голландская команда нас учила в автобусе, когда мы ехали на стадион.

Кроме самой победы, все было ни униформ, ни снаряжения⁶: у неё команды желают выиграть, потому что была только одна бейсбольная бита. это значит, что они могут играть в Однако каждый год чемпионат мировой серии в Америке как становится все более и более представители региона Европы и справедливым⁷. Африки.

Раньше диапазон⁵ способностей например, молодёжный чемпионат по среди команд региона был большим. бейсболу в Кутне, важны, потому что Семь лет тому назад например, русская они способствуют сотрудничеству⁸ и команда была отлично организованной, пониманию среди молодых людей, у неё была самая новая спортивная несмотря на политику. экипировка, а у команды из Литвы не

5. range

6. equipment

7. equal

8. cooperation

Russian Language Olympics Blurb

Hello from the Organizing Committee for the 3rd Annual Russian Language Olympics! As we all breathe a sigh of relief knowing that Spring Break will soon offer a brief reprieve from the stress of midterms, we wanted to remind you that the Олимпиада is right around the corner. This year the event will be held in McGlothlin Hall, Room 20, from noon to 3 PM on Saturday, March 21, 2015. Below you will find a tentative schedule of events for the day:

Открытие (Opening Ceremonies)

Первый курс, игры I и II (First Year, Games I and II)

Выступление группы “Пассинг Ноутс” (Musical Performance by Passing Notes)

Второй курс, сцены I и II (Second Year, Scenes I and II)

Презентация школьников Магги Уалкера (Presentation by Maggie Walker Students)

Выступление жителей Русского Дома (Musical Performance by Russian House Residents)

Скороговорки (Tongue Twisters)

Обед (Lunch)

Видео выпускников (Videos from Alumni)

Второй курс, сцены III и IV (Second Year, Scenes III and IV)

Первый курс, игры III и IV (First Year, Games III and IV)

Дебаты третьего курса (Third Year Debates)

Выступление «Три-Фоура» (Musical Performance by Three-Four)

Призы и закрытия (Prizes and Closing Ceremonies)

You will see that this year we have also introduced a new symbol to represent the spirit of the Russian Language Olympics and commemorate the sense of community so evident in the Department of Russian and Post-Soviet Studies. In it, you will see three stacking dolls (матрёшка), each of which represents a class of Russian studies students—red for first year students, black for second year students, and blue for third year students. Each doll displays an image reflecting a component necessary for fluency in Russian language: reading, speaking, and writing. The yellow and green hands represent the professors and alumni who open our minds and hearts and guide us towards mastery of the Russian language, history, and culture.

Well, we hope you all are ready to go! This is the event for which you have been training all year. Best of luck to all of our participants, and we look forward to seeing you after the break!

STAFF

Sarah Wall—Head Editor
 Micah Butler—Assistant Head Editor
 Rianna Jansen—Russian Editor
 Sherri Grierson—Glosser
 Cole Pearce—Staff Writer
 Thompson Hangen—Staff Writer
 Nicole Wright—Staff Writer

ABOUT OUR PUBLICATION

Gazeta, the only Russian-language newspaper at William & Mary, is written and produced solely by students who have an interest in Russian language and culture.

Gazeta's goal is to enhance students' understanding of the Russian language by providing a regular opportunity for them to read and write in Russian.

Gazeta is published with glossed vocabulary, to ensure that second-year students of Russian can read the newspaper without dependence on a dictionary.

Газета ищет

ТАЛАНТЛИВЫХ ПИСАТЕЛЕЙ!

Желательно чтобы студенты владеющие русским языком писали статьи по-русски и чтобы все остальные писали по-английски. Писатели могут обсуждать любую тему связанную с русской культурой. Будут вопросы? Свяжитесь по e-mail с Сара Уолл.

editor.wmgazeta@gmail.com

Interested in writing for *Gazeta*?
 Contact Sarah Wall at
sawall@email.wm.edu

LIVE MUSIC UPDATE

MICAH BUTLER

Want to hear live Russian music? Check out these upcoming events:

Russian National Ballet

Christopher Newport University, Ferguson Center, March 8
 (3 pm, 7pm)

Featuring:

Giselle; Tchaikovsky - Sleeping Beauty

For more information visit:

<http://fergusoncenter.org>

Richmond Philharmonic

“The Russians are Coming”

Hershey Center for the Arts at The Collegiate School, March 8
 (4pm)

Featuring:

Shostakovich - *Festive Overture, Op. 96*

Mussorgsky- *Night on Bald Mountain*

Glazunov- *Concerto for Alto Saxophone and String Orchestra in E-flat Major, Op. 109*

Tchaikovsky- *Symphony No. 6 in B minor, Op. 74 "Pathétique"*

For more information visit:

<http://www.richmondphilharmonic.org>

Ballet Virginia International: Sleeping Beauty

Sandler Center for the Performing Arts, VA Beach, March 14
 (2pm, 7:30pm)

Featuring:

Tchaikovsky - *Sleeping Beauty*

For more information visit:

<http://www.sandlercenter.org>

Virginia Symphony Orchestra

Christopher Newport University, March 20 (8 pm)

Sandler Center for the Performing Arts, VA Beach, March 22
 (2:30 pm)

Featuring:

Tchaikovsky – *Violin Concerto performed by Alexandre da Costa*

For more information visit:

<http://fergusoncenter.org/>

<http://www.sandlercenter.org/>